

Obsah / Inhalt

| | | | |
|---|-------|--|-------|
| ■ Předmluva / Vorwort | 3 | Hohol severní / Schellente | |
| ■ Úvod / Einleitung | 6 | <i>Bucephala clangula</i> | 62 |
| ■ Charakteristika studovaného území / Charakteristik des Untersuchungsgebietes | 9 | Morčák malý / Zwergsäger | |
| ■ Historie poznání ptáků na území NPP/NPT / Geschichte der Erkenntnisse über die Vögel auf dem Gebiet des NPP/NPT | 25 | <i>Mergus albellus</i> | 63 |
| ■ Metodika / Methoden | 31 | Morčák velký / Gänsesäger | |
| ■ Vrubozobí / Gänsevögel | | <i>Mergus merganser</i> | 64 |
| <i>Anseriformes</i> | 42–65 | Hrabaví / Hühnervögel | |
| Labuť velká / Höckerschwan | | <i>Galliformes</i> | 66–73 |
| <i>Cygnus olor</i> | 43 | Tetřivka obecná / Birkhuhn | |
| Husa polní a husa běločelá / Saatgans und Blässgans | | <i>Tetrao tetrix</i> | 67 |
| <i>Anser fabalis</i> & <i>Anser albifrons</i> | 45 | Koroptev polní / Rebhuhn | |
| Husa velká / Graugans | | <i>Perdix perdix</i> | 69 |
| <i>Anser anser</i> | 47 | Křepelka polní / Wachtel | |
| Kachnička karolinská / Brautente | | <i>Coturnix coturnix</i> | 71 |
| <i>Aix sponsa</i> | 48 | Bažant obecný / Fasan | |
| Kachnička mandarinská / Mandarinente | | <i>Phasianus colchicus</i> | 73 |
| <i>Aix galericulata</i> | 49 | Potáplice / Seetaucher | |
| Hvízdák eurasijský / Pfeifente | | <i>Gaviiformes</i> | 74–75 |
| <i>Anas penelope</i> | 50 | Potáplice severní / Prachtttaucher | |
| Hvízdák americký / Nordamerikanische Pfeifente | | <i>Gavia arctica</i> | 75 |
| <i>Anas americana</i> | 51 | Potápky / Lappentaucher | |
| Kopřivka obecná / Schnatterente | | <i>Podicipediformes</i> | 76–81 |
| <i>Anas strepera</i> | 51 | Potápka malá / Zwergtaucher | |
| Čírka obecná / Krickente | | <i>Tachybaptus ruficollis</i> | 77 |
| <i>Anas crecca</i> | 52 | Potápka roháč / Haubentaucher | |
| Kachna divoká / Stockente | | <i>Podiceps cristatus</i> | 79 |
| <i>Anas platyrhynchos</i> | 53 | Potápka černokrká / Schwarzhalstaucher | |
| Ostralka štihlá / Spießente | | <i>Podiceps nigricollis</i> | 81 |
| <i>Anas acuta</i> | 55 | Veslonozi / Ruderfüßer | |
| Čírka modrá / Knäkente | | <i>Pelecaniformes</i> | 82–85 |
| <i>Anas querquedula</i> | 56 | Kormorán velký / Kormoran | |
| Lžičák pestrý / Löffelente | | <i>Phalacrocorax carbo</i> | 83 |
| <i>Anas clypeata</i> | 57 | Brodiví / Schreitvögel | |
| Zrzohlávka rudozobá / Kolbenente | | <i>Ciconiiformes</i> | 86–99 |
| <i>Netta rufina</i> | 57 | Bukač velký / Rohrdommel | |
| Polák velký / Tafelente | | <i>Botaurus stellaris</i> | 87 |
| <i>Aythya ferina</i> | 58 | Kvakoš noční / Nachtreiher | |
| Polák chocholačka / Reiherente | | <i>Nycticorax nycticorax</i> | 88 |
| <i>Aythya fuligula</i> | 59 | Volavka bílá / Silberreiher | |
| Polák kaholka / Bergente | | <i>Egretta alba</i> | 89 |
| <i>Aythya marila</i> | 61 | Volavka popelavá / Graureiher | |
| | | <i>Ardea cinerea</i> | 90 |
| | | Volavka červená / Purpureiher | |
| | | <i>Ardea purpurea</i> | 92 |

| | | | |
|---|---------|--|---------|
| Čáp černý / Schwarzstorch <i>Ciconia nigra</i> | 93 | Poštolka rudonohá / Rotfußfalke <i>Falco vespertinus</i> | 127 |
| Čáp bílý / Weißstorch <i>Ciconia ciconia</i> | 97 | Dřemlík tundrový / Merlin <i>Falco columbarius</i> | 128 |
| Ibis hnědý / Sichler <i>Plegadis falcinellus</i> | 99 | Ostříž lesní / Baumfalke <i>Falco subbuteo</i> | 129 |
| Dravci / Greifvögel <i>Falconiformes</i> | 100–137 | Raroh velký / Sakerfalke <i>Falco cherrug</i> | 130 |
| Včelojed lesní / Wespenbussard <i>Pernis apivorus</i> | 101 | Sokol stěhovavý / Wanderfalke <i>Falco peregrinus</i> | 133 |
| Luňák hnědý / Schwarzmilan <i>Milvus migrans</i> | 103 | Krátkokřídli / Rallen- und Kranichvögel <i>Gruiformes</i> | 138–145 |
| Luňák červený / Rotmilan <i>Milvus milvus</i> | 104 | Chřástal vodní / Wasserralle <i>Rallus aquaticus</i> | 139 |
| Orel mořský / Seeadler <i>Haliaeetus albicilla</i> | 105 | Chřástal kropenatý / Tüpfelsumpfhuhn <i>Porzana porzana</i> | 140 |
| Sup mrchožravý / Schmutzgeier <i>Neophron percnopterus</i> | 108 | Chřástal polní / Wachtelkönig <i>Crex crex</i> | 140 |
| Sup bělohavý / Gänsegeier <i>Gyps fulvus</i> | 108 | Slípka zelenonohá / Teichhuhn <i>Gallinula chloropus</i> | 142 |
| Sup hnědý / Mönchsgeier <i>Aegypius monachus</i> | 109 | Lyska černá / Blässhuhn <i>Fulica atra</i> | 143 |
| Orlík krátkoprstý / Schlangenadler <i>Circaetus gallicus</i> | 110 | Jeřáb popelavý / Kranich <i>Grus grus</i> | 144 |
| Moták pochop / Rohrweihe <i>Circus aeruginosus</i> | 112 | Drop velký / Großstrappe <i>Otis tarda</i> | 145 |
| Moták pilich / Kornweihe <i>Circus cyaneus</i> | 113 | Dlouhokřídli / Schnepfen- Möwen- und Alkenvögel <i>Charadriiformes</i> | 146–159 |
| Moták lužní / Wiesenweihe <i>Circus pygargus</i> | 114 | Dytík úhorní / Triel <i>Burhinus oedicnemus</i> | 147 |
| Jestráb lesní / Habicht <i>Accipiter gentilis</i> | 115 | Kulík říční / Flußregenpfeifer <i>Charadrius dubius</i> | 148 |
| Krahujec obecný / Sperber <i>Accipiter nisus</i> | 118 | Kulík zlatý / Goldregenpfeifer <i>Pluvialis apricaria</i> | 149 |
| Káně lesní / Mäusebussard <i>Buteo buteo</i> | 119 | Čejka chocholatá / Kiebitz <i>Vanellus vanellus</i> | 150 |
| Káně rousná / Raufußbussard <i>Buteo lagopus</i> | 121 | Jespák bojovný / Kampfläufer <i>Philomachus pugnax</i> | 151 |
| Orel královský / Kaiseradler <i>Aquila heliaca</i> | 122 | Slučka malá / Zwergschnepfe <i>Lymnocyptes minimus</i> | 152 |
| Orel skalní / Steinadler <i>Aquila chrysaetos</i> | 123 | Bekasina otavní / Bekassine <i>Gallinago gallinago</i> | 153 |
| Orlovec říční / Fischadler <i>Pandion haliaetus</i> | 124 | Sluka lesní / Waldschnepfe <i>Scolopax rusticola</i> | 154 |
| Poštolka obecná / Turmfalke <i>Falco tinnunculus</i> | 126 | Vodouš kropenatý / Waldwasserläufer <i>Tringa ochropus</i> | 155 |

| | | | |
|--|---------|---|---------|
| Pisík obecný / Flußuferläufer <i>Actitis hypoleucos</i> | 156 | Lelkové / Nachtschwalben <i>Caprimulgiformes</i> | 184–187 |
| Racek chechtavý / Lachmöwe <i>Larus ridibundus</i> | 157 | Lelek lesní / Ziegenmelker <i>Caprimulgus europaeus</i> | 185 |
| Racek stříbrný, Racek bělohlavý, Racek středomořský / Silbermöwe, Steppenmöwe, Mittelmeermöwe <i>Larus argentatus, Larus cachinnans, Larus michahellis</i> | 158 | Svištouni / Segler <i>Apodiformes</i> | 188–191 |
| Rybák obecný / Fluss-seeschwalbe <i>Sterna hirundo</i> | 159 | Rorýs obecný / Mauersegler <i>Apus apus</i> | 189 |
| Měkkozobí / Tauben <i>Columbiformes</i> | 160–167 | Srostloprstí / Rackenvögel <i>Coraciiformes</i> | 192–199 |
| Holub skalní domácí / Straßentaube <i>Columba livia f. domestica</i> | 161 | Ledňáček říční / Eisvogel <i>Alcedo atthis</i> | 193 |
| Holub doupňák / Hohлтаube <i>Columba oenas</i> | 162 | Vlha pestrá / Bienenfresser <i>Merops apiaster</i> | 194 |
| Holub hřivnáč / Ringeltaube <i>Columba palumbus</i> | 163 | Mandelík hajní / Blauracke <i>Coracias garrulus</i> | 195 |
| Hrdlička zahradní / Türkentaube <i>Streptopelia decaocto</i> | 165 | Dudek chocholatý / Wiedehopf <i>Upupa epops</i> | 196 |
| Hrdlička divoká / Turteltaube <i>Streptopelia turtur</i> | 166 | Šplhavci / Spechtvögel <i>Piciformes</i> | 200–213 |
| Kukačky / Kuckucke <i>Cuculiformes</i> | 168–169 | Krutihlav obecný / Wendehals <i>Jynx torquilla</i> | 201 |
| Kukačka obecná / Kuckuck <i>Cuculus canorus</i> | 169 | Žluna šedá / Grauspecht <i>Picus canus</i> | 203 |
| Sovy / Eulen <i>Strigiformes</i> | 170–183 | Žluna zelená / Grünspecht <i>Picus viridis</i> | 204 |
| Sova pálená / Schleiereule <i>Tyto alba</i> | 171 | Datel černý / Schwarzspecht <i>Dryocopus martius</i> | 205 |
| Výreček malý / Zwergohreule <i>Otus scops</i> | 172 | Strakapoud velký / Buntspecht <i>Dendrocopos major</i> | 206 |
| Výr velký / Uhu <i>Bubo bubo</i> | 173 | Strakapoud jižní / Blutspecht <i>Dendrocopos syriacus</i> | 208 |
| Kulišek nejmenší / Sperlingskauz <i>Glaucidium passerinum</i> | 176 | Strakapoud prostřední / Mittelspecht <i>Dendrocopos medius</i> | 209 |
| Sýček obecný / Steinkauz <i>Athene noctua</i> | 177 | Strakapoud bělohřbetý / Weißrückenspecht <i>Dendrocopos leucotos</i> | 211 |
| Puštík obecný / Waldkauz <i>Strix aluco</i> | 178 | Strakapoud malý / Kleinspecht <i>Dendrocopos minor</i> | 212 |
| Kalous ušatý / Waldohreule <i>Asio otus</i> | 179 | Pěvci / Sperlingsvögel <i>Passeriformes</i> | 214–355 |
| Kalous pustovka / Sumpfohreule <i>Asio flammeus</i> | 180 | Chocholouš obecný / Haubenlerche <i>Galerida cristata</i> | 215 |
| Sýc rousný / Raufußkauz <i>Aegolius funereus</i> | 181 | Skřivan lesní / Heidelerche <i>Lullula arborea</i> | 216 |
| | | Skřivan polní / Feldlerche <i>Alauda arvensis</i> | 219 |

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| Břehule říční / Uferschwalbe <i>Riparia riparia</i> | 220 | Kos černý / Amsel <i>Turdus merula</i> | 252 |
| Vlaštovka obecná / Rauchschwalbe <i>Hirundo rustica</i> | 221 | Drozd kvičala / Wacholderdrossel <i>Turdus pilaris</i> | 255 |
| Jiříčka obecná / Mehlschwalbe <i>Delichon urbicum</i> | 222 | Drozd zpěvný / Singdrossel <i>Turdus philomelos</i> | 256 |
| Linduška úhorní / Brachpieper <i>Anthus campestris</i> | 223 | Drozd cvrčala / Rotdrossel <i>Turdus iliacus</i> | 259 |
| Linduška lesní / Baumpieper <i>Anthus trivialis</i> | 224 | Drozd brávník / Misteldrossel <i>Turdus viscivorus</i> | 260 |
| Linduška luční / Wiesenpieper <i>Anthus pratensis</i> | 225 | Cvrčilka zelená / Feldschwirl <i>Locustella naevia</i> | 261 |
| Konipas luční / Schafstelze <i>Motacilla flava</i> | 226 | Cvrčilka říční / Schlagschwirl <i>Locustella fluviatilis</i> | 262 |
| Konipas horský / Gebirgsstelze <i>Motacilla cinerea</i> | 227 | Rákosník proužkovaný / Schilfrohrsänger <i>Acrocephalus schoenobaenus</i> | 263 |
| Konipas bílý / Bachstelze <i>Motacilla alba</i> | 229 | Rákosník zpěvný / Sumpfrohrsänger <i>Acrocephalus palustris</i> | 264 |
| Brkoslav severní / Seidenschwanz <i>Bombycilla garrulus</i> | 230 | Rákosník obecný / Teichrohrsänger <i>Acrocephalus scirpaceus</i> | 265 |
| Skorec vodní / Wasseramsel <i>Cinclus cinclus</i> | 233 | Rákosník velký / Drosselrohrsänger <i>Acrocephalus arundinaceus</i> | 266 |
| Střízlík obecný / Zaunkönig <i>Troglodytes troglodytes</i> | 236 | Sedmihlásek hajní / Gelbspötter <i>Hippolais icterina</i> | 267 |
| Pěvuška modrá / Heckenbraunelle <i>Prunella modularis</i> | 237 | Pěnice vlašská / Sperbergrasmücke <i>Sylvia nisoria</i> | 268 |
| Pěvuška podhorní / Alpenbraunelle <i>Prunella collaris</i> | 238 | Pěnice pokřovní / Klappergrasmücke..... | 271 |
| Červenka obecná / Rotkehlchen <i>Erithacus rubecula</i> | 239 | <i>Sylvia curruca</i> | 271 |
| Slavík obecný / Nachtigall <i>Luscinia megarhynchos</i> | 241 | Pěnice hnědokřídla / Dorngrasmücke <i>Sylvia communis</i> | 272 |
| Rehek domácí / Hausrotschwanz <i>Phoenicurus ochruros</i> | 243 | Pěnice slavíková / Gartengrasmücke <i>Sylvia borin</i> | 273 |
| Rehek zahradní / Gartenrotschwanz <i>Phoenicurus phoenicurus</i> | 244 | Pěnice černohlavá / Mönchsgrasmücke <i>Sylvia atricapilla</i> | 274 |
| Bramborníček hnědý / Braunkehlchen <i>Saxicola rubetra</i> | 246 | Budníček lesní / Waldlaubsänger <i>Phylloscopus sibilatrix</i> | 277 |
| Bramborníček černohlavý / Schwarzkehlchen <i>Saxicola torquatus</i> | 247 | Budníček menší / Zilpzalp <i>Phylloscopus collybita</i> | 278 |
| Bělořit šedý / Steinschmätzer <i>Oenanthe oenanthe</i> | 249 | Budníček větší / Fitis <i>Phylloscopus trochilus</i> | 280 |
| Skalník zpěvný / Steinrötel <i>Monticola saxatilis</i> | 250 | Králíček obecný / Wintergoldhähnchen <i>Regulus regulus</i> | 282 |
| Kos horský / Ringdrossel <i>Turdus torquatus</i> | 252 | Králíček ohnivý / Sommergoldhähnchen <i>Regulus ignicapilla</i> | 283 |
| | | Lejsek šedý / Grauschnäpper <i>Muscicapa striata</i> | 284 |

| | | | |
|---|-----|---|-----|
| Lejsek malý / Zwergschnäpper <i>Ficedula parva</i> | 285 | Kavka obecná / Dohle <i>Corvus monedula</i> | 315 |
| Lejsek bělokrký / Halsbandschnäpper <i>Ficedula albicollis</i> | 287 | Havran polní / Saatkrähe <i>Corvus frugilegus</i> | 316 |
| Lejsek černohlavý / Trauerschnäpper <i>Ficedula hypoleuca</i> | 288 | Vrána obecná / Aaskrähe <i>Corvus corone</i> | 317 |
| Mlynařík dlouhoocasý / Schwanzmeise <i>Aegithalos caudatus</i> | 289 | Krkavec velký / Kolkrabe <i>Corvus corax</i> | 319 |
| Sýkora babka / Sumpfmiese <i>Parus palustris</i> | 291 | Špaček obecný / Star <i>Sturnus vulgaris</i> | 322 |
| Sýkora lužní / Weidenmeise <i>Parus montanus</i> | 292 | Špaček růžový / Rosenstar <i>Sturnus roseus</i> | 324 |
| Sýkora parukářka / Haubenmeise <i>Parus cristatus</i> | 293 | Vrabc domácí / Haussperling <i>Passer domesticus</i> | 325 |
| Sýkora uhelníček / Tannenmeise <i>Parus ater</i> | 294 | Vrabc polní / Feldsperling <i>Passer montanus</i> | 326 |
| Sýkora modřínka / Blaumeise <i>Parus caeruleus</i> | 295 | Pěnkava obecná / Buchfink <i>Fringilla coelebs</i> | 328 |
| Sýkora koňadra / Kohlmeise <i>Parus major</i> | 297 | Pěnkava jíkavec / Bergfink <i>Fringilla montifringilla</i> | 331 |
| Brhlík lesní / Kleiber <i>Sitta europaea</i> | 299 | Zvonohlík zahradní / Girlitz <i>Serinus serinus</i> | 332 |
| Zedníček skalní / Mauerläufer <i>Tichodroma muraria</i> | 300 | Zvonek zelený / Grünling <i>Carduelis chloris</i> | 334 |
| Šoupálek dlouhoprstý / Waldbaumläufer <i>Certhia familiaris</i> | 301 | Stehlík obecný / Stieglitz <i>Carduelis carduelis</i> | 336 |
| Šoupálek krátkoprstý / Gartenbaumläufer <i>Certhia brachydactyla</i> | 302 | Čížek lesní / Erlenzeisig <i>Carduelis spinus</i> | 338 |
| Moudivláček lužní / Beutelmeise..... | 303 | Konopka obecná / Bluthänfling <i>Carduelis cannabina</i> | 340 |
| Žluva hajní / Pirol <i>Oriolus oriolus</i> | 304 | Čečetka zimní / Birkenzeisig <i>Carduelis flammea</i> | 342 |
| Ťuhák obecný / Neuntöter <i>Lanius collurio</i> | 305 | Křivka obecná / Fichtenkreuzschnabel <i>Loxia curvirostra</i> | 343 |
| Ťuhák menší / Schwarzstirnwürger <i>Lanius minor</i> | 307 | Hýl rudý / Karmingimpel <i>Carpodacus erythrinus</i> | 345 |
| Ťuhák šedý / Raubwürger <i>Lanius excubitor</i> | 309 | Hýl obecný / Gimpel <i>Pyrrhula pyrrhula</i> | 346 |
| Ťuhák rudohlavý / Rorkopfwürger <i>Lanius senator</i> | 311 | Dlask tlustožobý / Kernbeißer <i>Coccothraustes coccothraustes</i> | 347 |
| Sojka obecná / Eichelhäher <i>Garrulus glandarius</i> | 312 | Strnad obecný / Goldammer <i>Emberiza citrinella</i> | 350 |
| Straka obecná / Elster <i>Pica pica</i> | 313 | Strnad zahradní / Ortolan <i>Emberiza hortulana</i> | 352 |
| Ořešník kropenatý / Tannenhäher <i>Nucifraga caryocatactes</i> | 314 | Strnad rákosní / Rohrammer <i>Emberiza schoeniclus</i> | 353 |

Strnad luční / Grauammer
Emberiza calandra354

Druhy v souvislosti se sledovaným územím
zmiňované, jejichž výskyt v něm však není
spolehlivě doložen /
Arten, die in Zusammenhang mit dem
Untersuchungsgebiet genannt werden, deren
Vorkommen dort jedoch nicht verlässlich
nachgewiesen ist.....356

- Souhrn / Zusammenfassung.....361
- Summary364
- Literatura / Literatur375
- Rejstřík / Register.....383
- Obsah / Inhalt.....391